



**Asamblea General**

Distr.  
GENERAL

A/AC.237/NC/1  
4 de octubre de 1994

ESPAÑOL  
Original: INGLÉS

---

COMITE INTERGUBERNAMENTAL DE  
NEGOCIACION DE UNA CONVENCION  
MARCO SOBRE EL CAMBIO CLIMATICO

RESUMEN DE LA COMUNICACION NACIONAL DEL REINO UNIDO

Presentado con arreglo a los artículos 4 y 12 de la Convención  
Marco de las Naciones Unidas sobre el Cambio Climático

De conformidad con la decisión 9/2 del Comité, la secretaría provisional distribuirá, en los idiomas oficiales de las Naciones Unidas los resúmenes de las comunicaciones nacionales presentadas por las Partes que figuran en el anexo I.

Para obtener copias de la comunicación nacional del Reino Unido, sírvese dirigirse a:

HMSO Publications Centre  
PO Box 276, Londres, SW8 5DT  
Teléfono: (44-71) 873-9090

## REINO UNIDO

### Introducción

1. El presente documento contiene el resumen de la primera comunicación presentada por el Reino Unido con arreglo al artículo 12 de la Convención Marco de las Naciones Unidas sobre el Cambio Climático (la Convención).
2. El Reino Unido firmó la Convención en junio de 1992 y la ratificó en diciembre de 1993. El informe del Reino Unido fue publicado en enero de 1994 y presentado en el noveno período de sesiones del Comité Intergubernamental de Negociación (CIN). En ese informe, titulado "Climate Change: The UK Programme", se reseña el programa de medidas que el Gobierno del Reino Unido se ha comprometido a adoptar en su calidad de país desarrollado Parte en la Convención. El resumen de ese informe se presenta de conformidad con las directrices aprobadas por el CNI en su decisión 9/2 del noveno período de sesiones.

### Datos del inventario

#### Resumen de los datos del inventario

3. En el anexo 1 figura el inventario, por categorías de fuente, de las emisiones del Reino Unido correspondientes a 1990. Habida cuenta de las últimas directrices del Grupo Intergubernamental de Expertos sobre el Cambio Climático (IPCC), ese inventario es una versión ligeramente revisada del cuadro que figura en el anexo B.1 del informe del Reino Unido.

#### Metodologías para la elaboración de inventarios

4. El inventario de las emisiones del Reino Unido se publica anualmente desde 1987. Ese inventario se utiliza también para presentar los datos requeridos en virtud de la Convención sobre la contaminación atmosférica y transfronteriza a grandes distancias (Naciones Unidas/Comisión Económica para Europa). Las metodologías reflejan la evolución a lo largo del tiempo. En general, para los factores de emisión y otras aportaciones, se utilizan los datos específicos del Reino Unido y no los valores sustitutivos del IPCC. Pero los especialistas del Reino Unido participan activamente en los esfuerzos hechos por la Comisión Económica para Europa de las Naciones Unidas, CORINAIR y el IPCC a fin de comparar y perfeccionar las metodologías para la elaboración de inventarios, lo que asegura su convergencia.
5. Las principales diferencias con la metodología del IPCC consisten en que algunas emisiones de combustibles para la navegación aérea se incluyen en el total nacional, en tanto que las emisiones de CO<sub>2</sub> de las plataformas submarinas para la explotación de petróleo y gas no se incluyen en este total. También se proporciona una estimación de las emisiones de CO<sub>2</sub> dimanantes del drenaje de humedades y la extracción de turba, pero esto no queda comprendido en las categorías de fuentes del IPCC. En las

explicaciones del cuadro que figura en el anexo 1 se proporcionan más detalles a este respecto.

6. Las incertidumbres inherentes a los factores de emisión de CO<sub>2</sub> correspondientes al consumo de combustible fósil probablemente no pasen de algunos puntos porcentuales; los datos sobre consumo de combustibles son compatibles con las estadísticas del Organismo Internacional de Energía y su nivel de incertidumbre es análogo. Para estimar las incertidumbres en las emisiones de metano, el Reino Unido ha utilizado el análisis de Montecarlo para combinar los dictámenes técnicos sobre la incertidumbre en el factor de emisión y los datos sobre las actividades. Este procedimiento se ha aplicado respecto de todas las principales categorías de fuentes de metano y la mejor estimación general fue de 5 millones de toneladas, dado que el 95% de los ensayos se situó a niveles que fluctúan entre 4 y 6 millones de toneladas. La incertidumbre sobre las emisiones de óxido nitroso está determinada por la incertidumbre en las emisiones correspondientes a suelos agrícolas y desechos animales, que varían entre dos órdenes de magnitud, desde la estimación más baja a la más elevada.

7. En las cifras sobre emisiones correspondientes a los restantes gases incluidos en el inventario del Reino Unido la estimación de las incertidumbres es la siguiente:

NOx	±30%
CO	±40%
COV	±50%

Esas estimaciones se hicieron con arreglo al análisis de Montecarlo para combinar el factor de emisión y los datos sobre la actividad respecto de fuentes móviles y un simple dictamen técnico respecto de otras fuentes.

### Políticas y medidas

#### Marco general de política

8. El Reino Unido acepta las obligaciones que incumben a las partes en la Convención que son países desarrollados, incluido el compromiso de adoptar medidas con el fin de volver, en el año 2000 a los niveles de 1990 de las emisiones de gases de efecto invernadero. El Reino Unido ha preparado, pues, un programa detallado de medidas encaminadas a cumplir este compromiso respecto de cada uno de los principales gases de efecto invernadero y los demás compromisos dimanantes de la Convención, en particular la prestación de asistencia a los países en desarrollo, la protección y el reforzamiento de los sumideros de carbono, el apoyo a la investigación en materia de cambio climático así como la sensibilización y educación del público. El elemento central de este programa es un conjunto de medidas destinadas a limitar las emisiones del más importante de los gases de efecto invernadero, el dióxido de carbono (CO<sub>2</sub>).

9. El programa del Reino Unido se basa en la prevención, que es el enfoque adoptado en la Convención. La labor del IPCC ha mostrado que la amenaza del

cambio climático justifica la adopción de medidas que vayan más allá de las claras pruebas que se están aportando sobre la naturaleza y los posibles efectos del cambio climático causado por el hombre. El programa del Reino Unido tiene en cuenta el considerable margen que existe ahora para adoptar medidas eficaces y de bajo costo. También subraya la importancia de que se aproveche toda la gama de instrumentos de política existentes, en particular los de carácter económico, las medidas reglamentarias, las medidas de carácter voluntario y la información pública.

10. El Gobierno se ha esforzado por lograr apoyo para su programa alentando la participación del público en su elaboración. Un documento de análisis se distribuyó a un público amplio y en el debate ulterior se examinó el papel que podían desempeñar las personas, las empresas y el sector público en la limitación de las emisiones, así como las opciones sobre medidas públicas de apoyo. En esa consulta se puso claramente de manifiesto que el Gobierno debía tomar la iniciativa y establecer el marco legislativo y fiscal básico para el programa nacional. Ello permitiría crear las condiciones apropiadas para que otros actúen, lo que es un elemento importante del enfoque adoptado por el Reino Unido, de asociación de todos los sectores.

#### Breve resumen de las políticas principales

11. Las políticas y medidas descritas en los capítulos 3 a 6 del informe del Reino Unido se resumen en el cuadro 1 *infra*. Cabe hacer notar que los datos cuantitativos sobre los efectos previstos de las medidas incluidas en el programa sobre el CO<sub>2</sub> no constituyen una adición. También habrá una superposición entre las medidas que actúan sobre la oferta y las que actúan sobre la demanda. En el cuadro 2 *infra* se señalan las economías de CO<sub>2</sub> previstas, por sector, con un margen de tolerancia para tener en cuenta la superposición y las economías previstas en la producción de electricidad se asignan a los usuarios finales.

#### Proyecciones y evaluación de los efectos

CO<sub>2</sub>, CH<sub>4</sub> & N<sub>2</sub>O

12. El modelo hipotético de referencia adoptado para el programa del Reino Unido se sitúa aproximadamente en el centro de una gama de estimaciones sobre los posibles resultados para el año 2000, que muestra que las emisiones en ese año podrían ser unas 10MtC superiores a las de 1990, si no se adoptara ninguna medida de mitigación. Por consiguiente, el objetivo actual de este programa es reducir las emisiones previstas de CO<sub>2</sub> en el año 2000 en unas 10MtC (6%), con el fin de volver esas emisiones a sus niveles de 1990.

13. En lo que respecta al CH<sub>4</sub>, las estimaciones hechas sugieren que, si no se adopta ninguna medida, el incremento de las emisiones en el año 2000 será de un 5% aproximadamente respecto del nivel de 1990, que era de 5Mt. El programa tiene por objetivo una reducción global de las emisiones de CH<sub>4</sub> de unas 0,6Mt, para que en el año 2000 su nivel sea de un 10% aproximadamente inferior a los niveles de 1990.

14. El inventario del Reino Unido muestra que en 1990 las emisiones de N<sub>2</sub>O eran de 0,11 Mt. Si no se adoptaran nuevas medidas, se prevé que ese nivel bajaría ligeramente en el año 2000. Sin embargo, se espera que las medidas contenidas en el programa reduzcan las emisiones de N<sub>2</sub>O de su nivel de 0,11 Mt en 1990 a un nivel de 0,03 Mt en el año 2000, esto es, una disminución del 75%.

15. Además, se espera que las medidas aplicadas en virtud del programa permitan una disminución del 25% de las emisiones de óxido de nitrógeno, del 35% de las emisiones de compuestos orgánicos volátiles, del 50% de las emisiones de monóxido de carbono, la supresión de las emisiones de halocarbonos como los clorofluorocarbonos y una disminución del 90% de las emisiones de perfluorocarburos como el tetrafluoruro de carbono y el hexafluoretano.

16. El programa del Reino Unido debería reducir para el año 2000 a los niveles de 1990 o inferiores las emisiones de cada uno de los principales gases de efecto invernadero. Considerados en su conjunto, la utilización directa de los potenciales de calentamiento atmosférico establecidos por el IPC en 1992 respecto de los gases CO<sub>2</sub>, CH<sub>4</sub>, N<sub>2</sub>O y PFC, entrañaría una reducción general de un 5% del forzamiento radiativo de los gases de efecto invernadero del Reino Unido entre 1990 y el año 2000 (véase la figura 1). (Los hidrofluorocarbonos no se incluyen en este cálculo porque los datos no se han reunido todavía).

Metodologías y criterios aplicados en las proyecciones (incluidas las hipótesis fundamentales y la incertidumbre)

17. En lo que respecta al CO<sub>2</sub>, el Gobierno del Reino Unido ha preparado una escala de proyecciones que muestra las posibles tendencias a más largo plazo de las emisiones para el año 2020, en el supuesto de que no se adopten medidas. Esa escala se deriva del análisis económico y estadístico del mercado de la energía. La escala refleja diferentes hipótesis sobre los posibles precios futuros del combustible y el crecimiento económico. También muestra las incertidumbres en cuanto a cómo podrían evolucionar las tendencias a más largo plazo de las emisiones de CO<sub>2</sub>. Como base para la elaboración de un programa que permita cumplir los compromisos asumidos en virtud de la Convención, el Reino Unido optó por un modelo hipotético representativo que se sitúa aproximadamente en el centro de la escala para el año 2000. El modelo de referencia se basa en tasas relativamente estables del precio de la energía y el crecimiento económico, a un nivel comprobado del 2,25% al año. Con arreglo a este modelo hipotético, las emisiones de CO<sub>2</sub> en el año 2000 aumentarían en unas 10 MtC por sobre el nivel de 1990.

18. En lo que respecta al metano y el óxido nitroso, la incertidumbre en las emisiones de los años venideros dependerá de la incertidumbre en las estimaciones de las emisiones. Por ello, en el párrafo 6 *supra*, en que se examinan las incertidumbres en los inventarios, se hace una indicación acerca de su escala. Las hipótesis de trabajo del Reino Unido para estos gases se derivan de un análisis del inventario con una proyección de los datos sobre

actividades y una modificación de los factores de emisión a fin de tener en cuenta las medidas de mitigación adoptadas.

19. Las estimaciones correspondientes al óxido de nitrógeno, el monóxido de carbono y los compuestos orgánicos volátiles se han proyectado también sobre la base de un análisis del inventario; en caso necesario, el consumo de combustible se señala como dato sobre actividades, en consonancia con las proyecciones de CO<sub>2</sub>, y se ha previsto un margen de tolerancia para tener en cuenta el efecto en los factores de emisión de las medidas nacionales e internacionales sobre reducción de las emisiones.

### Financiación y tecnología

#### Contribuciones al mecanismo financiero

20. El Reino Unido hizo una contribución de 40,3 millones de libras para la etapa experimental del Fondo para el Medio Ambiente Mundial (FMAM) durante un período de tres años, hasta julio de 1994. En marzo de 1994 el Reino Unido hizo una nueva contribución de 89,5 millones de libras para la reposición del FMAM tras su reestructuración, que abarca el período comprendido entre julio de 1994 y junio de 1997. Así, el Reino Unido es el quinto contribuyente del Fondo, por orden de importancia.

#### Asistencia bilateral, regional y multilateral

21. La asistencia bilateral del Reino Unido a los países en desarrollo se cifra en más de 1.000 millones de libras al año. En el período 1992/1993 se gastaron más de 124 millones de libras en varios proyectos cuyo valor total es de más de 100.000 libras y que tienen por objetivo principal la protección ambiental. Más de 46 millones de libras se destinaron a proyectos sobre eficiencia energética y otros 21 millones a proyectos sobre gestión forestal sostenible. En el sector forestal, la asistencia del Reino Unido abarca unos 200 proyectos, ya sea en curso de ejecución o de preparación, y el costo total de este programa asciende a unos 150 millones de libras. El Reino Unido ha hecho también una contribución total de más de 3,5 millones de libras para la realización de estudios sobre el cambio climático en Bangladesh, el Brasil, Ghana, Kenya y Zimbabwe.

22. Entre los proyectos en curso figuran un plan para aumentar la eficiencia de la producción y transmisión de energía en la India occidental y meridional, por valor de 90 millones de libras, un empréstito en condiciones favorables a Indonesia, por valor de 64 millones de libras, para la construcción de una central de fuerza motriz de ciclo combinado y activada por gas, de bajo consumo de combustible y la asistencia a China para reducir el daño ambiental resultante de la demanda de energía de la industria local y el sector de la vivienda.

23. El Reino Unido proporciona también una asistencia específica a los países de Europa oriental por conducto del Know How Fund, que administra un programa trienal por valor de 5 millones de libras destinado a la solución de

problemas ambientales en Europa oriental y central, la ex Unión Soviética y los Estados bálticos.

24. En 1993/1994 el Reino Unido suministró también 860 millones de libras para programas de asistencia multilateral y regional, incluidos los del Grupo del Banco Mundial, los organismos de las Naciones Unidas, la Comunidad Europea y los bancos de desarrollo regionales, que financian proyectos relacionados con los objetivos de la Convención en países en desarrollo. El Reino Unido sufragó el 16% de los gastos del programa PHARE de asistencia a los países de Europa central y oriental aplicado por la Comunidad Europea, cuyo costo es 850 millones de libras.

#### Transferencia de tecnología

25. La ayuda para la transferencia de tecnología abarca un programa trienal, la "Iniciativa para una asociación tecnológica", iniciado en marzo de 1993 con el fin de crear las condiciones que permitan una transferencia satisfactoria de tecnologías ambientales a los países en desarrollo, de carácter comercial; contribuciones (en conjunto con otros 13 países) al programa de intercambio de Tecnologías sobre gases de efecto invernadero (GREENTIE) aplicado por la Organización de Cooperación y Desarrollo Económicos y el Organismo Internacional de Energía; así como contribuciones al programa europeo de asociación para la inversión, aplicado por la Comunidad Europea con el fin de facilitar la transferencia de tecnología a los países de América Latina, Asia y el Mediterráneo.

#### Otras cuestiones

##### Evaluación de la vulnerabilidad y medidas de adaptación

26. El Grupo de Examen de los Efectos del Cambio Climático del Reino Unido ha completado un estudio amplio sobre los efectos potenciales para ese país. Su informe, titulado "The Potential Effects of Climate Change in the UK" se publicó en 1991 y trata de los efectos del cambio climático en el nivel del mar, los suelos, la flora, la fauna y el paisaje, la agricultura, el litoral, la industria de aprovechamiento de los recursos hídricos, la energía, la minería, la industria manufacturera, la construcción, el transporte, el sector financiero, el esparcimiento y el turismo. El Gobierno sigue financiando importantes proyectos de investigación destinados a evaluar los posibles efectos del cambio climático en el Reino Unido, en particular por conducto del Consejo de Investigaciones sobre el Medio Natural y el Consejo de Investigaciones sobre Agricultura y Alimentación. Una parte de esta labor consiste en evaluar el efecto potencial del cambio climático en términos de crecimiento de los cultivos, plagas y enfermedades y oportunidades y retos resultantes de los cambios en los mercados agrícolas en otras regiones del mundo. El Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación patrocina también estudios sobre los efectos del aumento del nivel del mar, así como las posibles medidas de respuesta, y vigila los cambios en el nivel del mar.

27. El Reino Unido presta también asistencia a algunos países en desarrollo que son especialmente vulnerables a los efectos adversos del cambio climático, ayudándolos a sufragar los costos de la adaptación.

#### Investigación y observación sistemática

28. El Reino Unido ha participado desde su creación en 1988 en la dirección del Grupo de Trabajo I del IPCC sobre evaluación científica de los cambios climáticos, presidido por Sir John Houghton (actualmente la Presidencia es conjunta) y le ha suministrado los servicios de secretaría técnica. El Reino Unido facilita también las contribuciones de científicos, economistas y otros especialistas a la labor del IPCC sobre la evaluación del cambio climático así como sobre la adaptación y las estrategias de respuesta. Además, el Reino Unido contribuye a la financiación de los programas de investigación ejecutados por la Organización Meteorológica Mundial, el Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente, la Comisión Oceanográfica Intergubernamental y el Consejo Internacional de Uniones Científicas.

29. El gasto del Reino Unido en investigaciones sobre el cambio climático ha aumentado en más de un 50%, pasando de 90 millones de libras a 140 millones en un período de cuatro años, entre 1989/1990 y 1992/1993. La coordinación de las investigaciones está a cargo del Comité Interinstitucional sobre Cambio Ambiental Mundial, que ha establecido una red de intercambio de información sobre el medio ambiente mundial (GENIE) como servicio de enlace entre todas las instituciones del Reino Unido que se encargan de reunir datos sobre el cambio ambiental mundial en la esfera de las ciencias naturales y sociales. El Gobierno apoya al Consejo de Investigaciones sobre el Medio Natural, la Oficina Meteorológica (con inclusión del Centro Hadley de Investigación y Pronóstico sobre el Clima) y a otros órganos de investigación independientes como la Dependencia de Investigaciones Climáticas de la Universidad de East Anglia. Esas organizaciones desempeñan un papel de avanzada en la vigilancia, la elaboración de modelos, el pronóstico y la investigación relativas al cambio climático.

#### Educación, formación y sensibilización del público

30. El Reino Unido ha gastado desde 1990 unos 130 millones de libras en programas de sensibilización del público y de asesoramiento sobre cuestiones de energía y uso eficiente del combustible. Ese gasto abarca, entre otros, los programas de asesoramiento y de publicidad de la Oficina de Fomento de la Eficiencia Energética, el programa de asociación para reducir el CO<sub>2</sub>, la información sobre el uso eficiente del combustible y la financiación de proyectos específicos a cargo de organizaciones no gubernamentales. En esos programas participan el sector empresarial y el sector público por la vía del programa de asociación para reducir el CO<sub>2</sub> ("Making a Corporate Commitment", asesoramiento e información en materia de energía por conducto del programa de asistencia para la gestión de la energía destinado a la pequeña empresa y el programa de asesoramiento sobre diseño y energía). Esos programas se destinan también al público en general mediante la realización de campañas publicitarias al estilo de "Helping the Earth Begins at Home", la producción

de folletos como "Motoring and the Environment" y "New Car Fuel Consumption", así como el suministro de folletos informativos para proyectos ejecutados en escuelas.

Trato especial

31. El Reino Unido no requiere ningún trato especial en aplicación de los párrafos 6 ó 10 del artículo 4 de la Convención.

Cuadro 1  
Breve resumen de las políticas fundamentales

Gas	Sector	Política o medidas	Objetivo	Tipo de instrumento	Estado de aplicación	Indicadores intermedios de adelantos logrados	Estimación de las economías en el año 2000 (cifras aproximadas)
Emisiones de CO <sub>2</sub>	Interno (residencial)	Aplicación del impuesto al valor añadido (IVA) sobre el combustible nacional	Aumentar el uso eficiente del combustible nacional	Económico	Primera etapa en vigor (8% de IVA); segunda etapa prevista para el 1º de abril de 1995 (17,5% de IVA)		1,5 MtC
		Fondo de Fomento de la Economía de Energía	Aumentar el uso eficiente del combustible nacional	Económico	En funciones		2,5 MtC
		Asesoramiento/información sobre eficiencia energética	Aumentar el uso eficiente del combustible nacional	Información/educación	En vigor		Refuerza otros programas
		Etiquetado ecológico y etiquetado energético	Aumentar la sensibilización del consumidor sobre la eficiencia energética	Información/educación	Programas de la CE en vigor		No se conoce todavía
		Directriz de la CE sobre normas técnicas para las calderas	Aumentar la eficiencia energética de las calderas	Reglamentario	En vigor		0,15 MtC (incluido el sector empresarial)
		Ampliación del programa SAVE de la CE	Aumentar la eficiencia energética de los bienes de consumo	Reglamentario	En preparación		0,35 MtC
	Empresarial (industrial/comercial)	Revisión del reglamento de construcciones	Aumentar la eficiencia energética en el diseño de viviendas	Reglamentario	En vigor		0,15 MtC
		Campaña voluntaria "Making a Corporate" más oficinas regionales de fomento de la eficiencia energética	Aumentar la eficiencia energética del sector empresarial	Información/educación/medidas voluntarias	En vigor		0,5 MtC
		Proyecto sobre asistencia para la gestión de la energía y programa "Best Practice"	Aumentar la eficiencia energética de la pequeña empresa	Información/educación/medidas voluntarias	En vigor		0,8 MtC
		Proyectos del Fondo de Fomento de la Economía de Energía destinados a la pequeña empresa	Aumentar la eficiencia energética de la pequeña empresa	Económico	En preparación		Incluido en el sector interno

Cuadro 1 (continuación)

Gas	Sector	Política o medidas	Objetivo	Tipo de instrumento	Estado de aplicación	Indicadores intermedios de adelantos logrados	Estimación de las economías en el año 2000 (cifras aproximadas)
Emisiones de CO <sub>2</sub>	Público	Proyecto sobre asesoramiento sobre diseño y economía de energía	Aumentar la eficiencia energética de locales comerciales nuevos/refraccionados	Información/educación	En vigor		0,2 MtC
		Posible programa SAVE de la CE	Aumentar la eficiencia energética del equipo de oficina/comercial	Reglamentario	En examen		No se conoce todavía
		Revisión del reglamento de construcciones	Aumentar la eficiencia energética de los edificios comerciales	Reglamentario	En vigor		0,1 MtC
	Producción/ suministro de electricidad	Metas para la eficiencia energética	Aumentar la eficiencia energética del sector público	Medidas gubernamentales/voluntarias	Metas establecidas		1,0 MtC
		Aumento a 1.500 MW para el año 2000 de la producción de fuentes renovables	Reducir las emisiones de CO <sub>2</sub>	Reglamentario	Cifras establecidas		0,5 MtC
	Transporte	Aumento a 5.000 MW para el año 2000 de la meta para la producción de calor y energía combinados	Aumentar la eficiencia energética	Medidas gubernamentales/voluntarias	Metas establecidas		1,0 MtC
		Aumento del 19 al 21% de los derechos aduaneros sobre el combustible destinado al transporte terrestre	Reducir el consumo de combustible y las emisiones de CO <sub>2</sub> del transporte terrestre	Económico	En vigor		) ) ) ) 2,5 MtC
		Aumento real anual del 5% de los derechos aduaneros sobre el combustible para el transporte terrestre en los años venideros	Reducir el consumo de combustible y las emisiones de CO <sub>2</sub> del transporte terrestre	Económico	Compromiso gubernamental		) ) )
		Nuevas directrices sobre planificación del uso de la tierra y el transporte (directriz N° 13)	Aumentar la eficiencia de los nuevos medios de transporte/ reducir las necesidades de transporte	Reglamentario/directrices gubernamentales	En vigor		No se conoce todavía



Cuadro 1 (conclusión)

Gas	Sector	Política o medidas	Objetivo	Tipo de instrumento	Estado de aplicación	Indicadores intermedios de adelantos logrados	Estimación de las economías en el año 2000 (cifras aproximadas)
Emisiones de N <sub>2</sub> O	Industria	Control de la contaminación	Reducir las emisiones de óxido nitroso de la industria del nylon	Reglamentario/medidas voluntarias	En vigor		60 kt
	Agricultura	Reforma de la política agraria común	Reducir el uso de abonos	Económico	En vigor		1,4 kt
Emisiones de NOx	Energía	Directrices de la CE sobre centrales de gran capacidad de combustión	Reducir las emisiones de NOx de la producción de energía	Reglamentario	En vigor		0,3 Mt
	Transporte	Normas técnicas de la CE sobre emisiones de vehículos	Reducir las emisiones de NOx de los vehículos	Reglamentario	En vigor		0,4 Mt
Emisiones de COV	Industria	Ley sobre protección del medio ambiente de 1990	Reducir las emisiones de COV	Reglamentario	En vigor		0,55 Mt
	Transporte	Normas técnicas de la CE sobre emisiones de vehículos	Reducir las emisiones de COV de los vehículos	Reglamentario	En vigor		0,55 Mt
Emisiones de CO	Transporte	Normas técnicas de la CE sobre emisiones de vehículos	Reducir las emisiones de CO de los vehículos	Reglamentario	En vigor		3,5 Mt
Emisiones de HFC	Industria	Control de la eliminación de desechos	Controlar la eliminación de HFC	Reglamentario	En vigor		No se conoce todavía
		Reducción de las emisiones de HFC de la industria manufacturera	Reducir las emisiones de HFC	Reglamentario/medidas voluntarias	En examen		No se conoce todavía
Emisiones de HFC		Control voluntario de las emisiones debidas al uso de HFC	Reducir las emisiones de HFC	Medidas voluntarias	En examen		No se conoce todavía
Emisiones de CF4 y C2F6	Industria	Control de la contaminación	Reducir las emisiones de CF4 y C2F6 de la industria del aluminio	Reglamentario/medidas voluntarias	Programa en curso		270 t

Cuadro 2

Resumen de las economías de CO2

Sector	Medidas	Reducción prevista de las emisiones en el año 2000, en MtC
Consumo de energía del sector de la vivienda	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Aplicación del IVA al combustible para uso doméstico</li> <li>- Nuevo Fondo de Fomento de la Economía de Energía</li> <li>- Asesoramiento/información sobre eficiencia energética, incluida la publicidad "Helping the Earth Begins at Home"</li> <li>- Etiquetado ecológico</li> <li>- Programa SAVE de la CE (normas técnicas sobre artefactos domésticos)</li> <li>- Revisión del reglamento de construcciones para establecer requisitos más estrictos en materia de eficiencia energética</li> </ul>	4
Consumo de energía del sector empresarial	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Asesoramiento/información sobre eficiencia energética:                             <ul style="list-style-type: none"> <li>- Compromiso "Making a Corporate"</li> <li>- Programa "Best Practice"</li> <li>- Oficinas regionales de fomento de la eficiencia energética</li> <li>- Proyecto de asistencia para la gestión de la energía</li> </ul> </li> </ul>	2,5

Cuadro 2 (conclusión)

Sector	Medidas	Reducción prevista de las emisiones en el año 2000, en MtC
Consumo de energía del sector público	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Proyectos del Fondo de Fomento de la Economía de Energía destinados a la pequeña empresa</li> <li>- Proyecto de asesoramiento sobre diseño y economía de energía</li> <li>- Posible programa SAVE de la CE (normas técnicas sobre máquinas de oficina)</li> <li>- Revisión del reglamento de construcciones para establecer requisitos más estrictos en materia de eficiencia energética</li> </ul>	1
Transporte	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Metas para la administración central y local y los órganos del sector público</li> <li>- Aumento de los derechos aduaneros sobre el combustible destinado al transporte terrestre y compromiso de aumentar en términos reales al menos un 5% en promedio en los presupuestos futuros</li> </ul>	2,5
Total		10

Anexo 1

INFORME RESUMIDO DE LOS INVENTARIOS NACIONALES  
 DE GASES DE EFECTO INVERNADERO (1990)

Informe resumido de los inventarios nacionales de gases de efecto invernadero (Gg)							
Categorías de fuentes y sumideros de gases de efecto invernadero	CO <sub>2</sub> expresado como C	CO <sub>2</sub>	CH <sub>4</sub>	N <sub>2</sub> O	NO <sub>x</sub>	CO	NMCOV
Emisión nacional total (neta)	158 255	580 268	4 844	109 j/ _	2 779	6 701	2 691 m/ _
1. Toda la energía (consumo y fugas de combustible)							
A. Sectores de consumo de combustible							
Energía e industrias de transformación	62 669	229 784	5	d/ _	835	57	14
Industria (CITI)	25 869	94 851	7	d/ _	183	63	2
Transporte	32 913 c/ _	120 681 c/ _	11	8	1 559 c/ _	6 066 c/ _	1 142 c/ _
Comercial/institucional	8 296	30 419	2	d/ _	56	8	1
Residencial	21 797	79 922	49	d/ _	68	286	40
Agricultura/silvicultura	733	2 688	0,1	d/ _	4	1	0,1
Otros	d/ _	d/ _	(3)	3 k/ _	d/ _	d/ _	d/ _
Quema de biomasa para producir energía	e/ _	e/ _	e/ _	e/ _	e/ _	e/ _	e/ _
B. Emisiones de fugas de combustible							
Petróleo y sistemas de gases naturales	1 545 r/ _	5 665 r/ _	481	e/ _	51	1	308
Minería del carbón			756				e/ _
2. Otros procesos de producción industrial (CITI)							
A. Hierro y acero							
B. Metales no ferrosos							
C. Productos químicos inorgánicos					9		
D. Productos químicos orgánicos			(5)	80			295
E. Productos minerales no metálicos	2 024	7 421					

Anexo 1 (conclusión)

Informe resumido de los inventarios nacionales de gases de efecto invernadero (Gg)							
Categorías de fuentes y sumideros de gases de efecto invernadero	CO <sub>2</sub> expresado como C	CO <sub>2</sub>	CH <sub>4</sub>	N <sub>2</sub> O	NO <sub>x</sub>	CO	NMCOV
F. Otros	1 659 f/	6 084 f/	0,5		12	220	38
3. Uso de solventes							
A. Pintura			e/	e/	e/	e/	278
B. Disolventes y limpieza en seco			e/	e/	e/	e/	57
C. Manufactura/elaboración de productos químicos			e/	e/	e/	e/	40
D. Otros			e/	e/	e/	e/	377
4. Agricultura							
A. Fermentación entérica			1 077				
B. Desechos de origen animal			485 q/	14,1			
C. Cultivo de arroz			na	na			
D. Suelos agrícolas			h/	4,1			
E. Quema de desechos agrícolas			(18)	0,2			
F. Quema de la sabana	na	na	na	na	na	na	
5. Cambios en el uso de la tierra y silvicultura							
A. Tala de bosques y quema sobre el terreno de bosques talados	na	na	na	na	na	na	
B. Transformación de praderas	(0±500 g/)	(0±1 883 g/)					
C. Abandono de tierras cultivadas	t/	t/					80 m/
D. Bosques explotados	(-2 500)	(-9 167)					
E. Otros	n/	n/					
6. Desechos							
A. Vertederos	750 v/	2 750 v/	1 900				19
B. Aguas residuales			71 i/				
C. Otros	n/	n/					n/

(Véanse explicaciones y notas en la página siguiente.)

(Explicaciones y notas del anexo 1.)

La suma de las columnas tal vez no corresponda exactamente a las cifras porque éstas han sido redondeadas.

( ) Los datos entre paréntesis indican que esa categoría de fuente no contribuye a la emisión nacional total que figura al comienzo del cuadro.

na No se aplica al Reino Unido.

a/ Expresado como equivalentes de NO<sub>2</sub>.

b/ No incluye el metano.

c/ Incluye las emisiones debidas al movimiento de aeronaves en tierra, a los ciclos de aterrizaje y despegue hasta un kilómetro y a la navegación marítima en aguas costeras del Reino Unido (<12 millas). Para el dióxido de carbono, esas emisiones son de 713 GgC y 944 GgC, respectivamente.

d/ Se incluye en el sector comercial/institucional.

e/ No hay estimaciones pero se considera que su magnitud es pequeña.

f/ Incineración.

g/ Véase el párrafo B y el párrafo 4.10 del informe.

h/ Los suelos agrícolas pueden ser un sumidero neto de metano.

i/ Las últimas estimaciones de la Asociación de Servicios Hídricos sugieren que las emisiones de metano de la eliminación del fango cloacal pueden haber sido sobreestimadas en hasta un 20%.

j/ Las estimaciones del inventario nacional de emisiones atmosféricas del Reino Unido sobre las emisiones actuales de óxido nitroso, equivalentes a 175 Gg, incluyen las emisiones de todos los suelos. No se señala ningún período.

k/ Consumo total de combustible, excepto vehículos.

l/ La aplicación del nuevo material de referencia del IPCC al Reino Unido da para el óxido nitroso las siguientes cifras: 3,5 Gg correspondiente a los desechos animales, 5,7 Gg correspondiente a la aplicación de abonos a los suelos agrícolas y 1,3 Gg correspondiente a la fijación biológica del nitrógeno por los cultivos y los pastizales agrícolas. Según las estimaciones revisadas, no publicadas, del inventario nacional de emisiones atmosféricas, se calcula en 40 Gg el flujo total de N<sub>2</sub>O de todos los suelos del Reino Unido, incluidas las emisiones naturales de suelos no agrícolas.

m/ Este total no incluye las emisiones naturales del crecimiento forestal, de 80 Gg.

n/ Se incluye en otro rubro.

p/ Se incluye en el sector de otros consumos de combustible.

q/ Según los nuevos materiales de referencia del IPCC, las emisiones de metano de desechos animales del Reino Unido son de 109 Gg.

r/ Incluye las emisiones de llamaradas de gases pero no incluye otras emisiones de plataformas submarinas.

s/ Drenaje de humedales y extracción de turba.

t/ Incluido en la transformación de pastizales.

v/ Las llamaradas de gases de vertederos están incluidas en el total de las emisiones de CO<sub>2</sub> aun cuando algunas puedan ser de origen biogénico.

-----